

Euroopan unionin virallinen lehti

L 229



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

 55. vuosikerta
 24. elokuuta 2012

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ Neuvoston päätös 2012/486/YUTP, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2012, puolustusmateriaalialan yhteistyöorganisaation ja Euroopan unionin välisen turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamista koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä 1
- Puolustusmateriaalialan yhteistyöorganisaation ja Euroopan unionin välinen sopimus turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamisesta 2

ASETUKSET

- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 766/2012, annettu 24 päivänä heinäkuuta 2012, erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän vähäisten muutosten hyväksymisestä [Patata di Bologna (SAN)] 6
- ★ Komission asetus (EU) N:o 767/2012, annettu 17 päivänä elokuuta 2012, Portugalin lipun alla purjehtivien alusten tonnikalan kalastuksen kieltämisestä Atlantin valtamerellä pituuspiirin 45° läntistä pituutta itäpuolella ja Välimerellä 12
- ★ Komission asetus (EU) N:o 768/2012, annettu 17 päivänä elokuuta 2012, Portugalin lipun alla purjehtivien alusten luikeroturskan kalastuksen kieltämisestä EU:n ja kansainvälisillä vesillä alueilla VIII ja IX 14

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

★ Komission asetus (EU) N:o 769/2012, annettu 17 päivänä elokuuta 2012, Portugalin lipun alla purjehtivien alusten limapäiden kalastuksen kieltämisestä EU:n ja kansainvälisillä vesillä alueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV	16
★ Komission asetus (EU) N:o 770/2012, annettu 21 päivänä elokuuta 2012, Espanjan lipun alla purjehtivien alusten koljan kalastuksen kieltämisestä EU:n ja kansainvälisillä vesillä alueilla V b ja VI a	18
★ Komission asetus (EU) N:o 771/2012, annettu 23 päivänä elokuuta 2012, Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan bioetanolin tuonnin saattamisesta kirjaamisvelvoitteen alaiseksi muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009 24 artiklan 5 kohdan mukaisesti	20
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 772/2012, annettu 23 päivänä elokuuta 2012, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	23

PÄÄTÖKSET

2012/487/YUTP:

★ Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean päätös EUAVSEC-South Sudan/1/2012, annettu 10 päivänä elokuuta 2012, ilmailun turvaamista Etelä-Sudanissa koskevan Euroopan unionin YTPP-operaation (EUAVSEC-South Sudan) johtajan nimittämisestä	25
--	----

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2012/486/YUTP,

annettu 23 päivänä heinäkuuta 2012,

puolustusmateriaalialan yhteistyöorganisaation ja Euroopan unionin välisen turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamista koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan yhdessä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 218 artiklan 5 kohdan ja 6 kohdan kanssa,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto päätti 15 päivänä kesäkuuta 2009 pidetyssä istunnossaan valtuuttaa puheenjohtajavaltion aloittamaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen aiemman 24 artiklan nojalla neuvottelut puolustusmateriaalialan yhteistyöorganisaation ja Euroopan unionin välisestä tietoturvaluusopimuksesta.
- (2) Saatuaan valtuutuksen neuvottelujen aloittamiseksi puheenjohtajavaltio on neuvotellut puolustusmateriaalialan yhteistyöorganisaation ja Euroopan unionin välisen sopimuksen turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamisesta.
- (3) Sopimus olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamista koskeva puolustusmateriaalialan yhteistyöorganisaation ja Euroopan unionin välinen sopimus hyväksytään unionin puolesta.

Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa sopimus unionia sitovasti.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 2012.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
C. ASHTON

KÄÄNNÖS

Puolustusmateriaalialan yhteistyöorganisaation ja Euroopan unionin välinen**SOPIMUS****turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamisesta**

Puolustusmateriaalialan yhteistyöorganisaatio, jäljempänä 'OCCAR',

sekä

Euroopan unioni, jäljempänä 'EU',

jäljempänä 'osapuolet', jotka

OTTAVAT HUOMIOON, että osapuolet ovat yhtä mieltä siitä, että niiden välistä neuvonpitoa ja yhteistyötä olisi kehitettävä yhteistä etua koskeissa turvallisuuskysymyksissä,

TUNNUSTAVAT, että täysipainoinen ja tehokas neuvonpito ja yhteistyö voivat edellyttää pääsyä OCCARin ja EU:n turvaluokiteltuihin tietoihin sekä niiden vaihtoa osapuolten kesken,

OVAT TIETOISIA siitä, että turvallisuusluokiteltuihin tietoihin pääsy ja niiden vaihto edellyttävät asianmukaisia turvatoimia,

OTTAVAT HUOMIOON, että neuvosto antoi 18 päivänä toukokuuta 2009 tukensa Euroopan puolustusviraston johtokunnan suositukselle edistää EU:n ja OCCARin välisen turvallisuussopimuksen tekemistä koskevaa työtä, jotta sopimus olisi käytettävissä Euroopan puolustusviraston (EDA) ja OCCARin hallinnollisen järjestelyn hyväksymiseen mennessä,

PANEVAT MERKILLE, että OCCARin johtokunta on valtuuttanut OCCARin hallintoryhmän johtajan tekemään tällaisen turvallisuussopimuksen,

PANEVAT MERKILLE, että neuvosto valtuutti 15 päivänä kesäkuuta 2009 puheenjohtajavaltion aloittamaan neuvottelut OCCARin kanssa tietoturvaluussopimuksen tekemiseksi,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Tätä OCCARin ja EU:n sopimusta turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamisesta, jäljempänä 'sopimus', sovelletaan missä tahansa muodossa oleviin turvallisuusluokiteltuihin tietoihin, joita osapuolet toimittavat toisilleen tai vaihtavat keskenään.

2 artikla

Tässä sopimuksessa 'turvallisuusluokitelluilla tiedoilla' tarkoitetaan mitä tahansa tietoja (jotka voidaan välittää missä tahansa muodossa), asiakirjoja tai aineistoa, jotka jompikumpi osapuoli on määritellyt sellaisiksi, että ne on suojattava luvattomalta ilmoitulta, joka voisi aiheuttaa erasteista vahinkoa tai haittaa OCCARin, EU:n taikka yhden tai useamman niiden jäsenvaltion eduille, ja joille on annettu tätä tarkoittava turvallisuusluokitus.

3 artikla

Tätä sopimusta sovelletaan seuraaviin EU:n toimielimiin ja tahoihin: Eurooppa-neuvosto, Euroopan unionin neuvosto, jäljempänä 'neuvosto', neuvoston pääsihteeristö, unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja, Euroopan komissio ja Euroopan ulkosuhdehallinto. Tässä sopimuksessa näistä toimielimistä ja tahoista käytetään nimitystä 'EU'.

4 artikla

1. Osapuoli, jäljempänä 'luovuttava osapuoli', voi ilmaista tai luovuttaa turvallisuusluokiteltuja tietoja toiselle osapuolelle, jäljempänä 'vastaanottava osapuoli', tietojen luovuttajan valvonnan (originator control) periaatetta noudattaen.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovellettaessa tiettyjen tietojen automaattinen luovuttaminen on mahdollista ainoastaan, jos osapuolet sopivat menettelyistä tiettyjen sellaisten tietoluokkien osalta, joilla on merkitystä niiden operatiivisten vaatimusten kannalta.

5 artikla

Kumpikin osapuoli sekä niiden tämän sopimuksen 3 artiklassa määritellyt tahot varmistavat, että niillä on käytössä turvallisuusjärjestelmä ja turvatoimia, jotka perustuvat kummankin osapuolen turvallisuussäännöissä määrättyihin peruseriaatteisiin ja turvallisuutta koskeviin vähimmäisvaatimuksiin ja jotka otetaan huomioon 12 artiklan mukaisesti perustettavissa järjestelyissä, jotta varmistetaan, että tämän sopimuksen nojalla toimitettaviin tai vaihdettaviin turvallisuusluokiteltuihin tietoihin sovelletaan samantasoista suojaa.

6 artikla

1. Turvallisuusluokitellut tiedot merkitään seuraavasti:

- a) OCCARin osalta turvallisuusluokitellut tiedot merkitään seuraavasti: OCCAR SECRET, OCCAR CONFIDENTIAL tai OCCAR RESTRICTED.
- b) EU:n osalta turvallisuusluokitellut tiedot merkitään seuraavasti: SECRET UE/EU SECRET, CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL tai RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

2. Turvallisuusluokat vastaavat toisiaan seuraavasti:

OCCARissa	Euroopan unionissa
OCCAR SECRET	SECRET UE/EU SECRET
OCCAR CONFIDENTIAL	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL
OCCAR RESTRICTED	RESTREINT UE/EU RESTRICTED

7 artikla

1. Kumpikin osapuoli

- a) suojaa ja turvaa toisen osapuolen tämän sopimuksen nojalla toimittamat tai vaihtamat turvallisuusluokitellut tiedot luvattomalta ilmitulolta, katoamiselta tai vaarantumiselta;
- b) varmistaa, että tämän sopimuksen nojalla toimitetut tai vaihdetut turvallisuusluokitellut tiedot säilyttävät sen turvallisuusluokituksen, jonka luovuttava osapuoli on niille antanut. Vastaanottava osapuoli suojaa ja turvaa tällaiset turvallisuusluokitellut tiedot noudattaen vähintään niitä omien turvallisuussääntöjensä määräyksiä, jotka koskevat tietoja tai aineistoa, joilla on vastaava turvallisuusluokitus 6 artiklan mukaisesti;
- c) varmistaa, ettei toiselta osapuolelta vastaanotettujen turvallisuusluokiteltujen tietojen turvallisuusluokkaa alenneta eikä poisteta ilman tuon toisen osapuolen etukäteen antamaa kirjallista suostumusta;
- d) käyttää tällaisia turvallisuusluokiteltuja tietoja ainoastaan tietojen luovuttajan määrittelemiin tarkoituksiin tai niihin tarkoituksiin, joita varten tiedot on toimitettu tai vaihdettu;
- e) kieltää pääsyn turvallisuusluokiteltuihin tietoihin yksittäisiltä henkilöiltä, jollei heillä ole tiedonsaantitarvetta virkatehtäviensä suorittamiseksi, ja, jos kyseessä on pääsy CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL- tai OCCAR CONFIDENTIAL-taikka SECRET UE/EU SECRET- tai OCCAR SECRET -tietoihin, jollei heille ole myönnetty turvallisuusselvitystä vastaanottavan osapuolen turvallisuussääntöjen mukaisesti, ja
- f) varmistaa, että kaikille turvallisuusluokiteltuihin tietoihin pääseville henkilöille ilmoitetaan heidän velvollisuudestaan suojata tiedot sovellettavien turvallisuussääntöjen mukaisesti.

2. EU ei paljasta ilman OCCARin etukäteen antamaa kirjallista suostumusta kolmansille osapuolille taikka EU:n toimielmelle tai taholle, jota ei ole mainittu 3 artiklassa, OCCARin tämän sopimuksen nojalla toimittamia turvallisuusluokiteltuja tietoja.

OCCAR ei paljasta ilman EU:n etukäteen antamaa kirjallista suostumusta EU:n tämän sopimuksen nojalla toimittamia turvallisuusluokiteltuja tietoja kolmansille osapuolille. Tämän suostumuksen antaa neuvosto yksimielisesti.

8 artikla

1. Osapuolet varmistavat, että kaikille sellaisille henkilöille, joiden on virkatehtäviensä hoitamiseksi saatava käyttöönsä tämän sopimuksen nojalla toimitettuja tai vaihdettuja turvallisuusluokiteltuja tietoja tai joilla voi tehtävänsä tai asemansa perusteella olla oikeus saada näitä tietoja käyttöönsä, tehdään asianmukainen turvallisuusselvitys ennen kuin heille annetaan pääsy CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL- tai OCCAR CONFIDENTIAL- taikka SECRET UE/EU SECRET- tai OCCAR SECRET-turvallisuusluokiteltuihin tietoihin.

2. Turvallisuusselvitystä koskevien menettelyjen tarkoituksena on selvittää, voidaanko henkilölle antaa hänen lojaaliutensa, rehellisyytensä ja luotettavuutensa huomioon ottaen oikeus saada turvallisuusluokiteltuja tietoja käyttöönsä.

9 artikla

Osapuolet antavat toisilleen apua tämän sopimuksen nojalla toimitettavien tai vaihdettavien turvallisuusluokiteltujen tietojen turvaamista koskevissa asioissa. Tämän sopimuksen 12 artiklassa tarkoitettujen viranomaiset kuulevat toisiaan turvallisuutta koskevissa kysymyksissä ja suorittavat arviointikäyntejä arvioidakseen, miten tehokkaita niiden tällaisten turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamista koskevien tehtäviensä puitteissa käyttöön otamat turvallisuusjärjestelyt ovat.

10 artikla

1. Tätä sopimusta sovellettaessa

- a) EU:n osalta kaikki kirjeenvaihto lähetetään neuvoston ylikirjaajan (Chief Registry Officer) kautta ja toimitetaan hänen toimestaan edelleen jäsenvaltioille ja 3 artiklassa tarkoitetuille tahoille, jollei 2 kohdasta muuta johdu.
 - b) OCCARin osalta kaikki kirjeenvaihto osoitetaan OCCARin hallintoryhmän (OCCAR-EA) pääkirjaajalle (Registry Control Officer), joka toimittaa sen tarvittaessa edelleen asianomaisille OCCAR-EA:n turvallisuusluokiteltujen tietojen kirjaamoille, jollei tämän artiklan 2 kohdasta muuta johdu.
2. Toiselta osapuolelta lähtöisin oleva kirjeenvaihto, joka vain tietyillä tuon osapuolen toimivaltaisilla virkamiehillä, elimillä tai yksiköillä on oikeus saada käyttöönsä, voidaan poikkeuksellisesti operatiivisista syistä osoittaa ainoastaan tietyille toisen osapuolen toimivaltaisille virkamiehille, elimille tai yksiköille, jotka luovuttava osapuoli on erikseen nimennyt vastaanottajiksi, ja antaa se vain näiden yksinomaiseen käyttöön, näiden toimivaltuudet huomioon ottaen ja noudattaen tiedonsaantitarpeen periaatetta.

Euroopan unionin osalta tällainen kirjeenvaihto toimitetaan tilanteen mukaan neuvoston ylikirjaajan, Euroopan komission ylikirjaajan tai Euroopan ulkosuhdehallinnon ylikirjaajan kautta.

OCCARin osalta tällainen kirjeenvaihto toimitetaan OCCARin hallintoryhmän pääkirjaajan välityksellä.

3. Kaikki turvallisuusluokitellut tiedot toimitetaan osapuolten turvallisuusviranomaisten sopimien kanavien kautta.

4. Sähköisesti lähetettävät turvallisuusluokitellut tiedot salataan luovuttavan osapuolen turvallisuussäännöissä olevien vaatimusten mukaisesti. Lähetettäessä, säilytettäessä ja käsiteltäessä turvallisuusluokiteltuja tietoja osapuolten sisäisissä verkoissa on noudatettava luovuttavan osapuolen vaatimuksia.

11 artikla

OCCARin hallintoryhmän johtaja valvoo tämän sopimuksen täytäntöönpanoa OCCARin osalta. Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja, turvallisuusasioista vastaava komission jäsen ja neuvoston pääsihteeri valvovat tämän sopimuksen täytäntöönpanoa EU:n osalta.

12 artikla

1. Tämän sopimuksen täytäntöön panemiseksi 2, 3, 4 ja 5 kohdassa nimetyt neljä viranomaista sopivat turvallisuusjärjestelyistä, joiden tarkoituksena on laatia tähän sopimukseen perustuvaa turvallisuusluokiteltujen tietojen lähettämistä ja vastavuoroista suojaamista sekä vierailuja koskevien normien päälinjat.

2. OCCARin hallintoryhmän turvallisuusosasto laatii OCCARin hallintoryhmän johtajan johdolla ja puolesta sekä OCCARin nimissä ja alaisuudessa turvallisuusjärjestelyt tämän sopimuksen nojalla OCCARille toimitettujen turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamiseksi ja turvaamiseksi OCCARin turvallisuussääntöjen mukaisesti.

3. Neuvoston pääsihteeristön turvallisuusyksikkö laatii neuvoston pääsihteerin johdolla ja puolesta sekä neuvoston nimissä ja alaisuudessa turvallisuusjärjestelyt tämän sopimuksen nojalla EU:lle toimitettujen turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamiseksi ja turvaamiseksi neuvoston turvallisuussääntöjen mukaisesti.

4. Euroopan komission turvallisuusasioiden pääosasto, joka toimii turvallisuusasioista vastaavan Euroopan komission jäsenen alaisuudessa, laatii turvallisuusjärjestelyt tämän sopimuksen nojalla toimitettujen turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamiseksi Euroopan komissiossa ja sen tiloissa komission turvallisuussääntöjen mukaisesti.

5. Euroopan ulkosuhdehallinnon turvallisuusosasto, joka toimii unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan alaisuudessa, laatii turvallisuusjärjestelyt tämän sopimuksen nojalla toimitettujen turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamiseksi Euroopan ulkosuhdehallinnossa ja sen tiloissa Euroopan ulkosuhdehallinnon turvallisuussääntöjen mukaisesti.

6. Neuvoston turvallisuuskomitea hyväksyy EU:n osalta 1 kohdassa mainitut turvallisuusjärjestelyt.

7. OCCARin turvallisuuskomitea hyväksyy OCCARin osalta 1 kohdassa mainitut turvallisuusjärjestelyt.

13 artikla

Jos tietoturva loukataan niin, että se johtaa luovuttavalta osapuolelta vastaanotettujen turvallisuusluokiteltujen tietojen katoamiseen tai vaarantumiseen, tai jos tällaisten turvallisuusluokiteltujen tietojen epäillään paljastuneen sivullisille, vastaanottava osapuoli ilmoittaa asiasta välittömästi luovuttavalle osapuolelle.

Vastaanottava osapuoli toteuttaa välittömästi tutkinnan (tarvittaessa luovuttavan osapuolen avustuksella) turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamista koskevien turvallisuussääntöjensä mukaisesti. Vastaanottava osapuoli ilmoittaa luovuttavalle osapuolelle olosuhteista, toteutetuista toimenpiteistä ja tutkinnan tuloksista mahdollisimman pian, ja ilmoittaa korjaavista toimista, joita on toteutettu tapahtuneen toistumisen estämiseksi. Edellä 12 artiklassa tarkoitetut viranomaiset voivat vahvistaa tältä osin noudatettavia menettelyjä.

14 artikla

Kumpikin osapuoli vastaa omista kustannuksistaan, jotka aiheutuvat tämän sopimuksen täytäntöönpanosta.

15 artikla

Ennen kuin osapuolet toimittavat tai vaihtavat turvallisuusluokiteltuja tietoja tämän sopimuksen nojalla, 12 artiklassa tarkoitettujen asiasta vastaavien turvallisuusviranomaisten on oltava yhtä mieltä siitä, että vastaanottava osapuoli kykenee suojaamaan ja turvaamaan tiedot tavalla, joka on mainitun artiklan nojalla hyväksyttävien järjestelyjen mukainen.

16 artikla

Tämä sopimus ei estä osapuolia tekemästä muita turvallisuusluokiteltujen tietojen toimittamista tai vaihtoa koskevia sopimuksia edellyttäen, että ne eivät ole ristiriidassa tämän sopimuksen määräysten kanssa.

17 artikla

Kaikki tämän sopimuksen tulkintaa tai soveltamista koskevat riidat OCCARin ja EU:n välillä ratkaistaan osapuolten välisen neuvotteluihin. Riitojen ratkaisumenettelyn aikana osapuolet täyttävät edelleen kaikki tämän sopimuksen mukaiset velvoitteensa.

18 artikla

1. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona osapuolet allekirjoittavat sen.

2. Kumpikin osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle kaikista mahdollisista sääntöjään ja säädöksiään koskevista muutoksista, jotka voivat vaikuttaa tässä sopimuksessa tarkoitettuun turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaan.

3. Tätä sopimusta voidaan jommankumman osapuolen pyynnöstä tarkastella uudelleen mahdollisten muutosten harkitsemiseksi. Sitä tarkastellaan uudelleen, jos jostakin EU:hun kuuluttomasta valtiosta tulee OCCARin jäsen.

4. Tämän sopimuksen muutokset voidaan tehdä ainoastaan kirjallisesti, ja kumpikin tämän sopimuksen osapuoli allekirjoittaa ne.

19 artikla

Tämä sopimus tehdään määräämättömäksi ajaksi. Osapuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle osapuolelle. Irtisanominen tulee voimaan kuuden kuukauden kuluttua siitä, kun toinen osapuoli on ottanut ilmoituksen vastaan, mutta se ei vaikuta niihin velvoitteisiin, joihin osapuolet jo ovat tämän sopimuksen määräysten mukaisesti sitoutuneet. Erityisesti kaikki turvallisuusluokitellut tiedot, jotka on toimitettu tai vaihdettu tämän sopimuksen nojalla, on edelleen suojattava tämän sopimuksen määräysten mukaisesti.

Tämän vakuudeksi alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäseitsemäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksitoista kahtena englanninkielisenä kappaleena.

OCCARin puolesta

Euroopan unionin puolesta

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 766/2012,

annettu 24 päivänä heinäkuuta 2012,

erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän vähäisten muutosten hyväksymisestä [Patata di Bologna (SAN)]

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti tutkinut Italian esittämän pyynnön, joka koski komission asetuksen (EY) N:o 228/2010 ⁽²⁾ nojalla rekisteröidyn suojatun alkuperänimityksen "Patata di Bologna" eritelmän muutosten hyväksymistä.
- (2) Hakemus koskee suojatulla alkuperänimityksellä "Patata di Bologna" varustetun tuotteen kuvauksen muuttamista, ja siitä seuraa muutoksia yhtenäiseen asiakirjaan.

- (3) Komissio on tutkinut kyseessä olevan muutoksen ja katsonut sen olevan perusteltu. Koska muutos on asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan mukaisesti vähäinen, komissio voi hyväksyä sen ilman kyseisen asetuksen 5, 6 ja 7 artiklassa kuvattua menettelyä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan suojatun alkuperänimityksen "Patata di Bologna" eritelmä tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

2 artikla

Eritelmän pääkohdat esitetään konsolidoidussa yhtenäisessä asiakirjassa, joka on tämän asetuksen liitteessä II.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 2012.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*
Dacian CIOLOȘ
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUVL L 69, 19.3.2010, s. 1.

LIITE I

Suojatun alkuperämerkinnän "Patata di Bologna" eritelämään on hyväksytty seuraavat muutokset:

Kutakin yksittäistä tekijää koskevat muutokset on esitetty jäljempänä:

Vesipitoisuus: ilmoitetaan laboratorion käyttämä määrittämenetelmä.

Proteiinipitoisuus: uusi vaihteluväli on 0,9–2,6 %; lisäksi ilmoitetaan laboratorion käyttämä määrittämenetelmä.

Rasvapitoisuus: syötävän osan rasvapitoisuuden vaihteluväli 0,09–1,12 % muutetaan siten, että ilmoitetaan ainoastaan enimmäispitoisuus.

Käytetyn määrittämenetelmän nykyinen toteamisraja on 0,1 %, minkä vuoksi sitä alhaisempia pitoisuuksia ei havaita. Koska todellisesti havaittavissa olevaa vähimmäispitoisuutta ei tiedetä, on katsottu aiheelliseksi ilmoittaa ainoastaan enimmäisarvo.

Lisäksi ilmoitetaan laboratorion käyttämä määrittämenetelmä.

Hiilihydraattipitoisuus: vaihteluväliä laajennetaan 13,5–17,0 %:sta 8,0–19,0 %:iin. Määrittäksen osalta täsmennetään lisäksi, että analyttiset tiedot pitoisuudesta saadaan vähentämällä vesi-, tuhka-, rasva-, proteiini- ja ravintokuitupitoisuuksien osuus (kyseiset pitoisuudet on puolestaan saatu ilmoitettuja määrittämenetelmiä käyttäen). Sen vuoksi ehdotettu muutos tiettyjen parametrien vähimmäis- ja enimmäisarvoihin muuttaa väistämättä myös hiilihydraattipitoisuuden vaihteluväliä.

Ravintokuitupitoisuus: vaihteluväliä laajennetaan 2,2–2,7 %:sta 0,9–4,0 %:iin; lisäksi ilmoitetaan laboratorion käyttämä määrittämenetelmä.

Kivennäisainepitoisuus: On katsottu aiheelliseksi luopua sulkeissa esitetystä yksittäisten kivennäisaineiden luettelosta ja korvata ilmaisu "kivennäisaineet" ilmaisulla "raakatuhka" sekä ilmoittaa käytetty määrittämenetelmä ja määritellä uudelleen sen arvot.

Kivennäisainepitoisuuden parametrina käytetyn raakatuhkapitoisuuden arvojen suurempi vaihteluväli johtuu myös siitä, että useammat eri tekijät saattavat vaikuttaa pitoisuuteen. Koska tuhkapitoisuuteen vaikuttavien erilaisten tekijöiden tarkka määrittäminen on vaikeaa, vaikuttaa asianmukaiselta ja aiheelliselta käyttää suurempaa vaihteluväliä ja määritellä näytteenottomenetelmän lisäksi myös tapa, jolla näyte valmistellaan ennen määrittästä.

Patata di Bologna D.O.P -perunan tuotantoeritelmän aiemmassa versiossa mainituista yksittäisistä kivennäisaineista on katsottu aiheelliseksi ilmoittaa ainoastaan kalium (K), jota esiintyy eniten ja jonka ravinto-opillinen merkitys perunassa on suurin. Se ilmaistaan mg:na 100 g:ssa perunan syötävää osaa. Vähimmäisarvo on 250 mg/100 g, ja se saadaan käyttäen määrittämenetelmiä EPA 3015A ja EPA 6010B.

Vitamiinipitoisuus: ilmaisu "vitamiini" on liian yleisluonteinen. Ehdotetaan, että tämän parametrin käytöstä luovutaan, koska kaikkien tuotteen sisältämien vitamiinien analyttinen määrittäminen nostaisi liikaa varmentamiseen liittyviä määrittäskustannuksia antamatta kuitenkaan asianmukaisia tietoja tuotteen ravintosisällöstä ja ominaisuuksista. Myöskään juurimukulassa suurimpina pitoisuuksina esiintyvän C-vitamiinin (L-askorbiinihappo) määrittäminen ei antaisi olennaista tietoa tuotteen ominaisuuksista, koska sen pitoisuus vaihtelee useiden toisistaan riippumattomien parametrien vaikutuksesta (varastointiaika, määrittämenetelmä, vuodenaika, nopea häviäminen toteamisen aikana).

Kuiva-ainepitoisuus: sulkeissa esitetty arvo poistetaan, koska kyseessä on tarpeeton tieto, joka on ristiriidassa edellä esitetyn keskimääräisen vesipitoisuuteen 100 g:ssa syötävää osaa liittyvän parametrin kanssa.

LIITE II

YHTENÄINEN ASIAKIRJA
NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006
"PATATA DI BOLOGNA"
EY-Nro: IT-PDO-0105-0934-02.01.2012
SMM () SAN (X)

1. **Nimi**

"Patata di Bologna"

2. **Jäsenvaltio tai kolmas maa**

Italia

3. **Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus**3.1. **Tuotelaji**

Luokka 1.6 – Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina

3.2. **Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta**

Tuotteen on oltava peräisin Primura-lajikkeesta, ja sen ulkonäön, kemiallisen koostumuksen ja aistinvaraisten ominaisuuksien on oltava tunnistettavissa seuraavien parametrien mukaan: muodoltaan säännöllisen soikeat pitkulaiset juurimukulat, joiden pinnassa on melko huomaamattomia silmuja (silmä); sileä ja eheä kuori vailla ulkoisia virheitä, jotka muuttavat tuotteen ominaisuuksia; mukuloiden koko on yhtenäinen, 40–75 mm;

malto: tasainen väri, joka voi vaihdella valkoisesta kellertävään;

hyvä säilyvyys.

Keskimääräinen koostumus 100 g:ssa syötävää osaa on seuraava:

— vesipitoisuus 70,0–85,0 %; määritysmenetelmä on vahvistettu 27. toukokuuta 1985 annetussa ministeriön asetuksessa (Italian tasavallan virallinen lehti nro 145, 21.6.1985);

— proteiinipitoisuus 0,9–2,6 %; määritysmenetelmä ISO 937 – 1978 (E) ja AOAC Official method n. 932.08;

— rasvapitoisuus enintään 1,12 %; määritysmenetelmä ISTISAN 1996/34, s. 41–43;

— hiilihydraattipitoisuus 8,00–19,0 %; analyttiset tiedot pitoisuudesta saadaan vähentämällä vesi-, tuhka-, rasva-, proteiini- ja ravintokuitupitoisuuksien osuus;

— ravintokuitupitoisuus 0,9–4,0 %; määritysmenetelmä AOAC 985.29 ed 17th 2003;

— raakatuhkapitoisuus 0,4–1,45 %; määritysmenetelmä ISTISAN 1996/34, s. 77–78 ja ISO 936:1998 (E);

— kaliumpitoisuus (K) vähintään 250 mg/100g tuotetta; määritysmenetelmä EPA 3015A ja EPA 6010B.

Patata di Bolognaa edustava Primura-lajike vastaa markkinoiden vaatimuksiin niiden erityisominaisuuksiensa ansiosta, jotka liittyvät tuotteen kauniiseen ulkonäköön, keskimääräiseen kuiva-ainepitoisuuteen, mallon hyvään koostumukseen, tyypilliseen muttei liian voimakkaaseen makuun ja hyvään säilyvyyteen ja jotka saadaan viljeltäessä kyseistä perunaa soveltuvassa ja aikojen mittaan muuttumattomana säilyneessä maaperässä.

3.3. **Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet)**

—

3.4. **Rehu (ainoastaan eläinperäiset tuotteet)**

—

3.5. Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Kaikkien vaiheiden kylvöstä sadonkorjuuseen on tapahduttava maantieteellisellä tuotantoalueella.

3.6. Viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt

Kauppakunnostuksen ja pakkaamisen on tapahduttava Bolognan maakunnan alueella. SAN-tuotteen "Patata di Bologna" erinomaiset aistinvaraiset ja kaupalliset laatuominaisuudet voidaan säilyttää vain asianmukaisten pakkausmenetelmien avulla. Alueen toimijoilla on vankka kokemus tuotteen asianmukaisesta käsittelystä, kuljetuksesta ja korjuuta välittömästi seuraavista toimenpiteistä sekä säilyttämisestä viileässä tuotteen kuivumisen ehkäisemiseksi. Näiden taitojen ja alueella saatujen erilaisten kokemusten ansiosta on mahdollista säilyttää SAN-tuotteen "Patata di Bologna" laatuominaisuudet sen luonnollisia fysiologisia prosesseja kunnioittaen.

3.7. Merkintöjä koskevat erityiset säännöt

Patata di Bologna on saatettava kulutukseen seuraavanlaisissa pakkauksissa:

- säkit, joiden paino on 4 kg, 5 kg, 10 kg tai 25 kg ja joiden keskellä on vähintään 10 cm:n levyinen nauha tai painettu merkintä;
- verkkopussit, joiden paino on 0,5 kg, 1 kg, 1,5 kg, 2 kg tai 2,5 kg;
- seuraavat pussityypit, joiden paino on 0,5 kg, 1 kg, 1,5 kg, 2 kg, 2,5 kg tai 5 kg: vertbag, quickbag, girsac ja busta;
- kennot tai kulhot, joiden paino on 0,5 kg, 0,75 kg tai 1 kg,
- laatikot ja korit, joiden paino on 10 kg, 12,5 kg, 15 kg, 20 kg tai 25 kg.

Pakkauksissa on oltava teksti "Patata di Bologna" ja sen jäljessä merkintä "D.O.P." sekä tuotteen tunnus, tyylitelty peruna, jonka poikki kulkee viistosti kaksi nauhaa, joista toinen on punainen ja toinen sininen, seuraavien erittelyjen mukaisesti:

- tyylitellyn perunan keltainen väri on Pantone Yellow 116 C, neliväripainatus, 0/20/100/0,
- ylemmän viiston nauhan punainen väri on Pantone Warm Red C, neliväripainatus, 0/100/100/0,
- alemman viiston nauhan sininen väri on Pantone blu 286 C, neliväripainatus, 100/70/0/0.

Kaikkissa teksteissä käytetty kirjaintyyppi on Avenir, normaalina fonttina tai lihavoituna.

Pakkauksiin kiinnitettävän merkin on oltava kooltaan vähintään 20 mm, ja merkintä "DOP Patata di Bologna" on aina tehtävä etiketin muita merkintöjä suuremmalla kirjaskoolla.



4. Maantieteellisen alueen tarkka rajaus

Bolognan maakunta

5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen

5.1. Maantieteellisen alueen erityisyys

Bolognan tasangoilla kevät ovat tyypillisesti leutoja helmikuun lopusta – maaliskuun alusta alkaen, mikä on ihanteellista kyseisenä aikana kylvettyjen siemenperunoiden itämisen kannalta. Suurimman kasvun vaiheessa eli huhtikuusta kesäkuuhun lämpötilat vaihtelevat 25 ja 28 °C:n välillä, mikä on otollista mukuloiden muodostumisen, kasvun ja säännönmukaisen kypsymisen kannalta. Vuoden aikana saatavat sateet edistävät viljelyä ensimmäisessä kasvuvaiheessa ja mukuloiden alkaessa kehittyä. Sateet takaavat myös pohjavesivarojen uusiutumisen ja mahdollistavat perunan kylvämistä edeltävät maanmuokkaustyöt.

Alueella virtaa luonnon puroja ja jokia (Idice, Reno, Gaiana, Fossatone, Quaderna, Rido, Sillaro, Samoggia ja Savena) sekä keinotekoisia kanavia, kuten Canale Emiliano-Romagnolo, jotka on rakennettu tuomaan vettä viljelmille keväisin ja kesäisin, jolloin sitä eniten tarvitaan.

Lähinnä kerrostuneesta ja näin ollen runsaasti happea sisältävästä tulvamaasta koostuvan maaperän morfologiset ominaisuudet tarjoavat kyseisen tuotteen kehitykselle erittäin suotuisat edellytykset.

5.2. Tuotteen erityisyys

Patata di Bologna -perunoita voidaan tuottaa yksinomaan Primura-lajikkeesta, joka on sopeutunut hyvin tuotantoalueen maaperä- ja ilmasto-olosuhteisiin ja josta on siten tullut Bolognan perunantuotannon symboli. Aistinvaraisten ja laatuun liittyvien ominaisuuksien osalta voidaan todeta, että Patata di Bolognan malto on perinteisesti erittäin hyvin säilyvää eikä juuri lainkaan jauhoista, mistä syystä sitä voidaan mainiosti valmistaa monella eri tavalla, kuten paistettuna, höyryssä keitettynä ja uunissa kypsennettynä. Sen tyyppillinen mutta ei liian voimakas maku ja hyvä säilyvyys, jotka ovat tuotantoon hyvin soveltuvan maan ja perinteisten viljelymenetelmien ansiota, ovat ominaisuuksia, joiden perusteella se on vakiinnuttanut asemansa markkinoilla.

5.3. Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen seuraaviin: tuotteen laatu tai ominaisuudet (kun kyseessä SAN) tai tuotteen erityislaatu, maine tai muut ominaisuudet (kun kyseessä SMM)

Patata di Bolognan erityispiirteet kuten tuoksu, maku sekä mallon ja kuoren värin voimakkuus määräytyvät paitsi genetiikan myös viljely-ympäristön (maaperä, ilmasto, viljelytekniikka, säilytystapa) perusteella, minkä johdosta Patata di Bolognan ja Bolognan maakunnan välinen yhteys on ilmiselvää. Bolognan alueella on harjoitettu perunanviljelyä jo pitkään. Tämä johtuu alueen soveltuvasta maaperästä, muutamien lajikkeiden erityisistä laadullisista ja aistinvaraisista ominaisuuksista sekä tuottajien perinteisistä viljelytekniikoista. Bolognan alueen ja perunanviljelyn välinen yhteys syntyi suuresta tarpeesta ruokkia väestö erityisesti vuosina, jolloin vehnäsadot jäivät heikoiksi, sillä vehnä on ollut kautta aikojen ihmisten perusravintoa. Bolognalaiset olivat myös vakuuttuneita siitä, että perunanviljelyn kehittämisestä olisi heille etua, sillä se vapauttaisi heidät muualta tehtävistä hankinnoista. Mainittu yhteys lujittui vähitellen tuottajien kovan työn ansiosta, sillä nämä kehittivät aikojen saatossa lähes täsmäviljelyä vastaavan tekniikan, rakensivat yhä tehokkaampia ja tuotteelle hellävaraisempia työkaluja ja ottivat käyttöön uudenaikaisia säilytystekniikoita ja -rakenteita, jotka mahdollistivat tuotteen kaupallisten ja laatuun liittyvien ominaisuuksien hyödyntämisen. Yhteyden lujittumiseen vaikutti myös kyseisen alueen vakiintunut perunanviljelyperinne.

Alueen maaperän (maaperän ja vesistön rakenne) ja ilmaston (sateiset syksyt ja talvet, leudot kevät helmikuusta alkaen ja optimaaliset lämpötilat – noin 25 °C – mukuloiden kehitysvaiheessa) yhdistelmän aikaansaaman erityisen ympäristön ansiosta tällä alueella kasvava peruna saa fyysiset ominaisuudet, jotka liittyvät esimerkiksi mallon koostumukseen ja karkeuteen, sekä aistinvaraiset, ominaisuutensa ja -makuun liittyvät ominaisuudet, joiden ansiosta tuotteen laatu on aivan erityinen.

Kuten jo Contrin teoksessa (1817) todetaan, Bolognan maakunnan maaperä soveltuu perunanviljelyyn, koska peruna viihtyy ”alavilla mailla, joilta vesi on jo poistunut ja joita tulvivat joet ovat korottaneet” – nämä ovat tyyppillisiä ominaisuuksia Bolognan alueen raivatuille maille. Maaperässä ajan mittaan tapahtuneet muutokset ovat synnyttäneet tasankoja, jotka koostuvat Apenniineilta lähtevien ja vielä nykyisinkin virtaavien jokien ja purojen kuljettamista ja muodostamista keskikarkeista ja hienojakoisista paksuista tulvasedimenteistä, jotka vesi läpäisee helposti, joiden pH on emäksinen ja jotka sisältävät orgaanisia aineita ja runsaasti perunalle tärkeitä ravinteita, varsinkin kaliumia, fosforia ja typpeä. Nämä olosuhteet soveltuvat erityisen hyvin perunanviljelyyn ottaen huomioon, että perunan versojuuret eivät ulotu syvälle mutta muodostavat runsaan juuriston.

Viittaukset historiaan ja kulttuuriin

Perunanviljely yleistyi 1800-luvun alkuvuosina Bolognan alueella erityisesti agronomi Pietro Maria Bignamin ansiosta, joka tutustutti maanviljelijät siihen. Perunaa käytettiin tuolloin eläinten rehuna, mutta samaan aikaan se alkoi yleistyä myös väestön ruokapöydissä.

Monet 1700-luvun lopun ja 1800-luvun oppineet kuvailivat perunan hyötyjä ja haittoja, mutta perunanviljelyyn alettiin panostaa aiempaa merkittävämmiin erityisesti aiemmin mainitun Contrin teoksen, paavin lähettilään kardinaali Opizzonin kiertokirjeen (1817) ja Paolo Bennin laatiman käytännön viljelyä koskevan kuvauksen ansiosta.

Lisäksi on mainittava 1800-luvun jälkipuoliskolla julkaistut Berti-Pichat'n ja Bignardin teokset, joissa käsitellään Bolognan alueen perunaa. Perunanviljely saavutti huippunsa 1900-luvulla, jolloin siitä tuli paikalliselle maaseutuväestölle tärkeä tulonlähde niin tasangoilla kuin kukkula- ja vuoristoseuduillakin. Perunan ympärille kehittyi oma tuotantoalansa samalla kun otettiin käyttöön uudenaikaisia säilytys- ja markkinointirakenteita, jotka soveltuivat kyseisen tuotteen tehokkaaseen hallintaan.

Eritelmän julkaisutiedot

Italian hallitus on aloittanut kansallisen vastaväitemenettelyn julkaisemalla 11.11.2011 Italian tasavallan virallisen lehden numerossa 263 SAN-tuotetta "Patata di Bologna" koskevan muutoshakemuksen.

Eritelmän täydellinen teksti on saatavissa internetosoitteesta:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

tai

menemällä suoraan maa- ja metsätalousministeriön kotisivulle (www.politicheagricole.it) ja valitsemalla ensin "Qualità e sicurezza (ylhäällä oikealla) ja sen jälkeen "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE.

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 767/2012,**annettu 17 päivänä elokuuta 2012,****Portugalin lipun alla purjehtivien alusten tonnikalalan kalastuksen kieltämisestä Atlantin valtamerellä pituuspiirin 45° läntistä pituutta itäpuolella ja Välimerellä**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EU:n vesillä ja tietyillä EU:n ulkopuolisilla vesillä EU:n alusten käytettävissä olevien, kansainvälisten neuvottelujen alaan tai sopimusten soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2012 17 päivänä tammikuuta 2012 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 44/2012 ⁽²⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2012.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2012 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä elokuuta 2012.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täyttyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2012 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellot**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta erityisesti pyydetyn kannan aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 25, 27.1.2012, s. 55.

LIITE

N:o	14/TQ44
Jäsenvaltio	Portugali
Kanta	BFT/AE045WM
Laji	tonnikala (<i>Thunnus thynnus</i>)
Alue	Atlantin valtameri pituuspiirin 45° läntistä pituutta itäpuolella ja Välimeri
Päivämäärä	29.7.2012

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 768/2012,**annettu 17 päivänä elokuuta 2012,****Portugalin lipun alla purjehtivien alusten luikeroturskan kalastuksen kieltämisestä EU:n ja kansainvälisillä vesillä alueilla VIII ja IX**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EU:n aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalalajien kantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosi 2011 ja 2012 13 päivänä joulukuuta 2010 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1225/2010 ⁽²⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2012.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2012 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä elokuuta 2012.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2012 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

*2 artikla***Kiellot**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta erityisesti pyydetyn kannan aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

*3 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 336, 21.12.2010, s. 1.

LIITE

Nro	13/DSS
Jäsenvaltio	Portugali
Kanta	GFB/89-
Laji	Luikeroturska (<i>Phycis</i> spp.)
Alue	EU:n ja kansainväliset vedet alueilla VIII ja IX
Päivämäärä	28.7.2012

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 769/2012,**annettu 17 päivänä elokuuta 2012,****Portugalin lipun alla purjehtivien alusten limapäiden kalastuksen kieltämisestä EU:n ja kansainvälisillä vesillä alueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EU:n aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalalajien kantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosi 2011 ja 2012 13 päivänä joulukuuta 2010 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1225/2010 ⁽²⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2012.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2012 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä elokuuta 2012.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2012 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

*2 artikla***Kiellot**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta erityisesti pyydetyn kannan aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

*3 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 336, 21.12.2010, s. 1.

LIITE

Nro	12/DSS
Jäsenvaltio	Portugali
Kanta	ALF/3X14-
Laji	Limapääät (<i>Beryx</i> spp.)
Alue	EU:n ja kansainväliset vedet alueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV
Päivämäärä	28.7.2012

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 770/2012,**annettu 21 päivänä elokuuta 2012,****Espanjan lipun alla purjehtivien alusten koljan kalastuksen kieltämisestä EU:n ja kansainvälisillä vesillä alueilla V b ja VI a**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EU:n alusten käytettävissä olevien, kansainvälisten neuvottelujen alaan tai sopimusten soveltamisalaan kuulumattomien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2012 17 päivänä tammikuuta 2012 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 43/2012 ⁽²⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2012.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2012 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä elokuuta 2012.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täyttyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2012 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellot**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta erityisesti pyydetyn kannan aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 25, 27.1.2012, s. 1.

LIITE

Nro	15/TQ43
Jäsenvaltio	Espanja
Kanta	HAD/5BC6A.
Laji	Kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
Alue	EU:n ja kansainväliset vedet alueilla V b ja VI a
Päivämäärä	6.8.2012

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 771/2012,**annettu 23 päivänä elokuuta 2012,****Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan bioetanolin tuonnin saattamisesta kirjaamisvelvoitteen alaiseksi muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009 24 artiklan 5 kohdan mukaisesti**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 11 päivänä kesäkuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 16 artiklan 4 kohdan, 24 artiklan 3 kohdan ja 24 artiklan 5 kohdan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', ilmoitti 25 päivänä marraskuuta 2011 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistussa ilmoituksessa⁽²⁾, jäljempänä 'vireillepanoilmoitus', Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan bioetanolin unioniin suuntautuvaa tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn, jäljempänä 'menettely', vireillepanosta, koska European Producers Union of Renewable Ethanol Association (ePURE), jäljempänä 'valituksen tekijä', teki 12 päivänä lokakuuta 2011 valituksen sellaisten tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa yli 25 prosenttia bioetanolin kokonaistuotannosta unionissa.

A. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE

- (2) Tarkasteltavana oleva tuote, jota kirjaamisvelvoite koskee, on vireillepanoilmoituksessa määritelty tuote eli Amerikan yhdysvalloista peräisin oleva bioetanol, jota kutsutaan myös "etanolipolttoaineeksi", eli (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen liitteessä I luetelluista) maataloustuotteista tuotettu denaturoitu tai denaturoimaton etyylialkoholi, lukuun ottamatta tuotteita, joiden vesipitoisuus on yli 0,3 % (m/m) mitattuna standardin EN15376 mukaisesti, sekä (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen liitteessä I luetelluista) maataloustuotteista tuotettu etyylialkoholi bensiinisekoituksissa, joiden etyylialkoholipitoisuus on yli 10 % (v/v), ja joka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 2207 10 00, ex 2207 20 00, ex 2208 90 99, ex 2710 12 11,

ex 2710 12 15, ex 2710 12 21, ex 2710 12 25,
 ex 2710 12 31, ex 2710 12 41, ex 2710 12 45,
 ex 2710 12 49, ex 2710 12 51, ex 2710 12 59,
 ex 2710 12 70, ex 2710 12 90, ex 3814 00 10,
 ex 3814 00 90, ex 3820 00 00 ja ex 3824 90 97.

B. PYYNTÖ

- (3) Vireillepanoilmoituksen julkaisemisen jälkeen valituksen tekijä pyysi marraskuussa 2011, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin sovelletaan kirjaamisvelvoitetta perusasetuksen 24 artiklan 5 kohdan mukaisesti siten, että tätä tuontia vastaan voidaan myöhemmin soveltaa toimenpiteitä kirjaamispäivästä alkaen. Valituksen tekijä toisti pyynnön tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin kirjaamisesta useita kertoja, viimeksi 3 päivänä elokuuta 2012, ja esitti lisää perusteita kirjaamisvelvoitteen käyttööntotamiselle nykyisessä tutkimuksessa.

C. PERUSTEET KIRJAAMISVELVOITTEELLE

- (4) Perusasetuksen 24 artiklan 5 kohdan mukaan komissio voi neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan määrätä tulliviranomaiset toteuttamaan aiheelliset toimenpiteet tuonnin kirjaamiseksi siten, että tätä tuontia vastaan voidaan myöhemmin soveltaa toimenpiteitä kirjaamispäivästä alkaen. Tuonnin kirjaaminen voidaan tehdä pakolliseksi unionin tuotannonalan asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä.
- (5) Valituksen tekijä väitti, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti on tuettua ja että unionin tuotannonalalle aiheutunut merkittävä ja vaikeasti korjattavissa oleva vahinko johtui tasoitustoimenpiteiden alaisesta tuesta hyötyvän tuonnin voimakkaasta kasvusta suhteellisen lyhyen ajanjakson aikana.
- (6) Valituksen tekijä on esittänyt näyttöä siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti on lisääntynyt huomattavasti sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna. Tuodun tarkasteltavana olevan tuotteen määrällä ja hinnoilla on ollut kielteinen vaikutus unionin tuotannonalan myymiin määriin, sen veloittamiin hintoihin ja sen markkinaosuuteen, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti unionin tuotannonalan kokonaistulokseen ja taloudelliseen tilanteeseen.

⁽¹⁾ EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93.⁽²⁾ EUVL C 345, 25.11.2011, s. 13.

(7) Komissio vahvisti nämä päätelmät menettelyn välipäätelmissä elokuussa 2012, mistä ilmoitettiin asianomaisille osapuolille. Pyyntö siis sisältää riittävästi näyttöä kirjaimisen oikeuttamiseksi.

D. MENETTELY

(8) Edellä esitetyn perusteella komissio päätelee, että valituksen tekijä on esittänyt riittävästi näyttöä, jotta tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin voidaan soveltaa kirjaimisvelvoitetta perusasetuksen 24 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

(9) Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan asiaa tukevaa näyttöä. Komissio voi lisäksi kuulla osapuolia, jos ne pyytävät sitä kirjallisesti ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

E. KIRJAAMINEN

(10) Vaikka tasoitustoimenpiteiden alaista tukea ja sen unionin tuotannonalalle aiheuttamaa merkittävää vahinkoa koskevat päätelmät katsottiin tutkimusajanjakson eli 1 päivän lokakuuta 2010 ja 30 päivän syyskuuta 2011 välisen ajanjakson osalta hyväksytyiksi, komissio päätti olla soveltamatta perusasetuksen 12 artiklan mukaisia väliaikaisia tasoitustulleja, koska alustavasti katsottiin, että tutkimusajanjaksolla voimassa ollut merkittävin tukijärjestelmä oli päättynyt eikä siitä ei enää koitunut hyötyä ajanjaksona, johon väliaikaiset toimenpiteet olisivat kohdistuneet. On kuitenkin näyttöä siitä, että Yhdysvallat saattaa ottaa merkittävimmän tasoitustoimenpiteiden alaiseksi todetun tukijärjestelmänsä uudelleen käyttöön lähikuukausina ja toteuttaa sitä takautuvasti. Jos näin tapahtuu, komissio katsoo olevansa oikeutettu ottamaan käyttöön (ja myöhemmin kantamaan) väliaikaiset tasoitustulit nykyisessä tutkimuksessa. Euroopan unionin oikeuksien säilyttämiseksi näissä erityisolosuhteissa komissio on siksi päättänyt toimia jäljempänä kuvatulla tavalla.

(11) Tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin sovelletaan perusasetuksen 24 artiklan 5 kohdan mukaisesti kirjaamisvelvoitetta siten, että tätä tuontia vastaan voidaan myöhemmin soveltaa toimenpiteitä kirjaamispäivästä alkaen. Mikäli Yhdysvallat ottaa merkittävimmän tukijärjestelmän käyttöön uudelleen ja soveltaa sitä takautuvasti, komissio aikoo ehdottaa neuvostolle lopullisten tullien kantamista kirjaamisvelvoitteen alaisen tuonnin osalta. Mikäli komissio on tutkimuksen päätösvaiheessa vakuuttunut siitä, että Yhdysvallat ei toimi edellä mainitulla tavalla, komissio aikoo ehdottaa neuvostolle, että kirjaamisvelvoitteen alaiseen tuontiin ei sovelleta mitään tästä tutkimuksesta johtuvia lisätulleja.

(12) Mahdollinen tuleva tulli määritetään tukien vastaisen tutkimuksen lopullisten päätelmien perusteella. Mahdollisen tulevan tullin arvioitu määrä on tähän mennessä todetun tuen tason mukaisesti 108 euroa tonnilta puhdasta bioetanolia ⁽¹⁾.

(13) Jotta kirjaus on riittävän tarkka siltä varalta, että tasoitus-tulli kannetaan takautuvasti, tavaranhaltijan olisi ilmoitettava tulli-ilmoituksessa bioetanolin osuus sekoituksessa painona koko maataloustuotteista tuotetun etyylialkoholin sisällöstä (bioetanolipitoisuus).

F. HENKILÖTIETOJEN KÄSITTELY

(14) Tässä tukien vastaisessa tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽²⁾ mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Veloitetaan tulliviranomaiset asetuksen (EY) N:o 597/2009 24 artiklan 5 kohdan nojalla toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan bioetanolin, jota kutsutaan myös "etanolipoltoaineeksi", eli (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen liitteessä I luetelluista) maataloustuotteista tuotetun denaturoidun tai denaturoimattoman etyylialkoholin, lukuun ottamatta tuotteita, joiden vesipitoisuus on yli 0,3 % (m/m) mitattuna standardin EN 15376 mukaisesti, sekä sellaisissa bensinisekoituksissa esiintyvän, (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen liitteessä I luetelluista) maataloustuotteista tuotetun etyylialkoholin, joiden etyylialkoholipitoisuus on yli 10 % (v/v), ja joka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 2207 10 00, ex 2207 20 00, ex 2208 90 99, ex 2710 12 11, ex 2710 12 15, ex 2710 12 21, ex 2710 12 25, ex 2710 12 31, ex 2710 12 41, ex 2710 12 45, ex 2710 12 49, ex 2710 12 51, ex 2710 12 59, ex 2710 12 70, ex 2710 12 90, ex 3814 00 10, ex 3814 00 90, ex 3820 00 00 ja ex 3824 90 97 (Taric-koodit 2207 10 00 11, 2207 20 00 11, 2208 90 99 11, 2710 12 11 10, 2710 12 15 10, 2270 12 21 10, 2710 12 25 10, 2710 12 31 10, 2710 12 41 10, 2710 12 45 10, 2710 12 49 10, 2710 12 51 10, 2710 12 59 10, 2710 12 70 10, 2710 12 90 10, 3814 00 90 70, 3820 00 00 10 ja 3824 90 97 67), tuonnin kirjaamiseksi. Tuonnin kirjaamisvelvoite päättyy yhdeksän kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

⁽¹⁾ Käytetään myös nimitystä E100.

⁽²⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

Tavaranhaltijan on ilmoitettava tulli-ilmoituksessa bioetanolin osuus sekoituksessa painona koko (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen liitteessä I luetelluista) maataloustuotteista tuotetun etyylialkoholin sisällöstä (bioetanolipitoisuus).

2. Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti, toimittamaan asiaa tukevaa näyttöä tai esittämään pyyntö tulla kuulluksi kahdenkymmenen päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisupäivästä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä elokuuta 2012.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 772/2012,**annettu 23 päivänä elokuuta 2012,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mu-

kaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä elokuuta 2012.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0707 00 05	TR	91,2
	ZZ	91,2
0709 93 10	TR	112,1
	ZZ	112,1
0805 50 10	AR	96,8
	CL	88,4
	TR	95,0
	UY	81,2
	ZA	96,8
	ZZ	91,6
0806 10 10	BA	61,1
	CL	196,9
	EG	196,2
	TR	146,2
	XS	91,2
	ZZ	138,3
0808 10 80	BR	75,9
	CL	138,8
	NZ	126,6
	US	147,7
	UY	68,3
	ZA	98,4
	ZZ	109,3
0808 30 90	CN	71,7
	TR	137,8
	ZA	131,7
	ZZ	113,7
0809 30	TR	165,7
	ZZ	165,7
0809 40 05	BA	62,4
	IL	64,7
	ZZ	63,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEAN PÄÄTÖS EUAVSEC-SOUTH SUDAN/1/2012,

annettu 10 päivänä elokuuta 2012,

ilmailun turvaamista Etelä-Sudanissa koskevan Euroopan unionin YTPP-operaation (EUAVSEC-South Sudan) johtajan nimittämisestä

(2012/487/YUTP)

POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 38 artiklan kolmannen kohdan,

ottaa huomioon ilmailun turvaamista Etelä-Sudanissa koskevasta Euroopan unionin YTPP-operaatiosta (EUAVSEC-South Sudan) 18 päivänä kesäkuuta 2012 annetun neuvoston päätöksen 2012/312/YUTP ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksen 2012/312/YUTP 9 artiklan 1 kohdalla neuvosto valtuutti poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean tekemään Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 38 artiklan mukaisesti asiaankuuluvat EUAVSEC-South Sudanin poliittista valvontaa ja strategista johtoa koskevat päätökset, mukaan lukien päätös operaation johtajan nimittämisestä.
- (2) Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja on ehdottanut, että Lasse ROSENKRANDS CHRISTENSEN nimitetään EUAVSEC-South Sudanin operaation johtajaksi 18 päivään tammikuuta 2014 saakka,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Nimitetään Lasse ROSENKRANDS CHRISTENSEN ilmailun turvaamista Etelä-Sudanissa koskevan Euroopan unionin YTPP-operaation (EUAVSEC-South Sudan) johtajaksi 18 päivään tammikuuta 2014 saakka.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2012.

Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean puolesta
Puheenjohtaja
O. SKOOG

⁽¹⁾ EUVL L 158, 19.6.2012, s. 17.

TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>

